

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse

**Herausgeber:** Electrosuisse

**Band:** 96 (2005)

**Heft:** 17

**Vorwort:** Geht die Gebäudetechnik den nächsten Schritt? = La domotique va-t-elle faire le prochain pas?

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

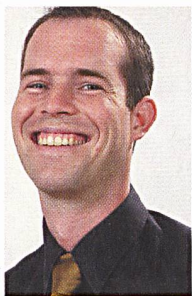
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Guido Santner, Redaktor Electrosuisse – rédacteur Electrosuisse

## Geht die Gebäudetechnik den nächsten Schritt?

## La domotique va-t-elle faire le prochain pas?

**Überbauung Seeblick**, Quartier am Sonnenhang – wird ein Stück Bauland frei, schiesst ein neues Haus aus dem Boden. Dank den günstigen Hypozinsen boomt die Baubranche, und wer noch Miete bezahlt, wird geschöpft wie ein Tourist in der Hochsaison. Doch trotz Bauboom dauert es, bis neue Techniken in die Gebäude Einzug finden: Statt mit Bussystemen wie EIB werden Schalter, Lampen und Motoren grösstenteils einzeln verdrahtet. In Bürogebäuden könnten Heizung, Lüftung und Klimaanlage (HLK) über das IT-Netz kommunizieren – statt über ein zweites, paralleles Netzwerk. Doch die Idee, das Datennetzwerk und die Gebäudeautomation auf derselben Ethernetverkabelung zu führen, bleibt bei vielen Bauherren ein Gedankenspiel. Die IBM mit ihrem Neubau in Altstetten und die Familie Herren mit ihrem Einfamilienhaus in Liebistorf gehen einen Schritt voran – sie nutzen sowohl für die Gebäudetechnik als auch für den Datenverkehr der Arbeitsplatzrechner dasselbe Netzwerk (siehe Artikel auf Seite 52). Natürlich müssen sie sicherstellen, dass die Kommunikation der PCs nicht die Steuerung der Gebäudetechnik stört. Ob es funktioniert oder ob die Rollläden bei einem Stau im Internet blockieren, können Sie die Verantwortlichen an der Ineltec\* Anfang September fragen.

Wer hofft, dass die Zinsen tief bleiben, und sein Haus erst in 10 Jahren plant, kann sich – ebenfalls an der Ineltec – ein Bild von der Haustechnik der Zukunft machen: im Future Building in der Halle 1.

**Un coteau ensoleillé** avec vue sur le lac: voilà déjà que l'on construit – à peine un bout de terrain est-il libre, voici qu'une nouvelle maison apparaît. Des intérêts hypothécaires avantageux font que la branche de la construction connaît actuellement un boom – et qui paie encore un loyer est exploité comme un touriste en pleine saison. Mais malgré ce boom, il faut longtemps pour que les nouvelles techniques pénètrent dans les bâtiments: au lieu d'avoir recours aux systèmes de bus comme l'EIB, on câble la plupart du temps séparément interrupteurs, luminaires et moteurs. Dans les bâtiments de bureaux, chauffage, ventilation et climatisation pourraient communiquer par le réseau informatique – au lieu d'installer un second réseau parallèle. Mais l'idée de faire passer les données et l'automation domotique par le même câblage Ethernet ne vient pas facilement à l'esprit de nombreux maîtres d'ouvrage. La société IBM, avec son nouveau bâtiment d'Altstetten, et la famille Herren, avec sa maison individuelle de Liebistorf, font un pas en avant en utilisant un seul et même réseau pour la technique domotique et le trafic de données entre les ordinateurs (voir article en page 52). Bien entendu, ils doivent veiller à ce que la communication des PC ne perturbe pas la commande domotique. Pour savoir si cela fonctionne ou si les volets se bloquent en cas de «bouchon» sur Internet, vous pourrez interroger les responsables à l'Ineltec\* début septembre.

Et qui espère que les loyers n'augmenteront pas et ne prévoit de construire sa maison que dans 10 ans pourra – également à l'Ineltec – se faire une idée de la technique domotique de l'avenir: au Future Building à la Halle 1.

\*Ineltec: Messe Basel vom 6. bis 9. September  
Foire de Bâle, du 6 au 9 septembre

*G. Santner*



**ineltec**  
POWER + BUILDING

**ineltec**  
LIGHTING

**ineltec**  
ELECTRONICS

6.-9.9.2005

Messe Basel

Halle 1.1, Stand E60



## Einladung • Invitation

Kommen Sie vorbei - wir präsentieren interessante Produkte und Neuheiten:

### Gebäudeautomation

Individuelle Lösungen für komfortables Schalten, Steuern, Dimmen und Regeln in Wohn- und Arbeitsräumen.

### Licht

Moderne Leuchten bringen Farbe in den Alltag.

### Netzwerktechnik

#### SAT / CATV

#### Überspannungsschutz

#### Messgeräte

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Passez nous voir - nous vous présentons des produits et nouveautés intéressants:

### Gestion des bâtiments

Solutions individuelles et confortables pour la commutation, la commande, la variation et le réglage dans les habitations et les locaux de travail.

### Lumière

Les luminaires modernes illuminent votre quotidien.

### Réseaux informatiques

#### SAT / CATV

#### Protection contre les surtensions

#### Appareils de mesure

Nous nous réjouissons de votre visite!

507



# OTTO FISCHER AG

Elektrotechnische Artikel en gros, Aargauerstrasse 2, Postfach, 8010 Zürich  
Telefon 044 276 76 76, Romandie 024 447 47 70, Ticino 091 851 30 70  
Telefax 044 276 76 86, Romandie 024 447 47 77, Ticino 091 851 30 77  
<http://www.ottofischer.ch> e-mail: [admin@ofag.ch](mailto:admin@ofag.ch)



## Profis lassen sich inspirieren oder arbeiten...

Alles für den Elektroinstallateur. Alles aus einer Hand von OBO Bettermann! Ein lückenloses Komplettprogramm mit über 30'000 Artikeln. Damit arbeiten Profis. Täglich. Ausser wenn sie kurz mal einen Abstecher an die ineltec nach Basel machen... um noch etwas mehr vom farbenfrohen Alltag der Bettermann AG kennen zu lernen.

**Willkommen bei uns an der ineltec 2005:  
Halle 1.0, Stand E68**

**ineltec**  
POWER + BUILDING

**ineltec**  
LIGHTING

**ineltec**  
ELECTRONICS

Wir begrüßen Sie herzlich an der diesjährigen ineltec vom 6.-9. September in Basel! Lassen Sie sich überraschen und erfreuen!



Sämtliche OBO-Produkte beziehen Sie am besten bei unseren starken Partnern – bei den Schweizer Fachhändlern.

 **BETTERMANN AG**  
*Ihr starker OBO-Partner in der Schweiz*